



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 13169:2002/AC:2006**

**01-maj-2006**

---

**Toplotnoizolacijski proizvodi za stavbe – Proizvodi iz ekspaniranega perlita (EPB)  
– Specifikacije**

Thermal insulation products for buildings - Factory made products of expanded perlite (EPB) - Specification

Wärmedämmstoffe für Gebäude - Werkmäßig hergestellte Produkte aus Blähperlite (EPB) - Spezifikation

Produits isolants thermiques pour le bâtiment - Produits manufacturés en perlite expansée (EPB) - Spécification

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 13169:2002/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ad042db-611c-4659-8f3c-c2298b94bd2d/sist-en-13169-2002-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ad042db-611c-4659-8f3c-c2298b94bd2d/sist-en-13169-2002-ac-2006>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13169:2001/AC:2005**

---

**ICS:**

91.100.60 Thermal and sound insulating materials

**SIST EN 13169:2002/AC:2006**

**en,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 13169:2002/AC:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ad042db-611c-4659-8f3c-c2298b94bd2d/sist-en-13169-2002-ac-2006>

EUROPEAN STANDARD

**EN 13169:2001/AC**

NORME EUROPÉENNE

December 2005

EUROPÄISCHE NORM

Décembre 2005

Dezember 2005

ICS 91.100.60

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Thermal insulation products for buildings - Factory made products of expanded perlite (EPB) - Specification

Produits isolants thermiques pour le bâtiment - Produits manufacturés en perlite expansée (EPB) - Spécification

Wärmedämmstoffe für Gebäude - Werkmäßig hergestellte Produkte aus Bläherlit (EPB) - Spezifikation

This corrigendum becomes effective on 21 December 2005 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 21 décembre 2005 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 21. Dezember 2005 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

[SIST EN 13169:2002/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ad042db-611c-4659-8f3c-c2298b94bd2d/sist-en-13169-2002-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ad042db-611c-4659-8f3c-c2298b94bd2d/sist-en-13169-2002-ac-2006>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2005 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 13169:2001/AC:2005 D/E/F

## English version

### 3.2 Symbol $d_L$

The Symbol  $d_L$  contained Pa when it should have contained kPa.

Replace the definition of  $d_L$  in 3.2 by the following:

$d_L$  is the thickness under a load of 250 kPa

### 4.2.1 Thermal resistance and thermal conductivity

In 4.2.1 Thermal resistance and thermal conductivity the text,

— the thermal resistance,  $R_D$ , shall always be declared. The thermal conductivity,  $\lambda_D$ , shall be declared where possible;

is replaced by:

— for products of uniform thickness, the thermal resistance,  $R_D$ , shall always be declared. The thermal conductivity,  $\lambda_D$ , shall be declared where possible. Where appropriate, for products of non-uniform thickness (i.e. for sloped and tapered products) only the thermal conductivity,  $\lambda_D$ , shall be declared.

### 4.3.6.2 Table 4

The requirement given in table 4 contained % when it should have contained kg/dm<sup>3</sup>.

Replace the dimension unit in table 4 of 4.3.6.2 by the following:

**Table 4 — Levels for water absorption by total immersion**

Level	Requirement kg/dm <sup>3</sup>
WS(T) 8	≤ 0,08
WS(T) 6	≤ 0,06
WS(T) 4	≤ 0,04
WS(T) 2	≤ 0,02

## 6 Designation code

The designation code for WS is to be added with 'i', which stands for the figure.

Replace the designation code for WS in clause 6 by the following:

WS<sub>i</sub>

Furthermore add the following note at the end of the clause 6:

"NOTE The characteristics determined in 4.2 are not included in the designation code if a limit value (threshold value) is given for the product.

## 8 Marking and labelling

Delete:

"- year of manufacture (the last two digits)"

### Annex ZA, Table ZA.1

"The spelling error 'compulsary' shall be 'compulsory'.

### Annex ZA, Table ZA.3– Example CE marking information

replace the sentence:

"Two last digits of year of affixing CE marking" by

"Two last digits of year of affixing CE marking (ITT)"

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 13169:2002/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ad042db-611c-4659-8f3c-c2298b94bd2d/sist-en-13169-2002-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ad042db-611c-4659-8f3c-c2298b94bd2d/sist-en-13169-2002-ac-2006>

## Deutsche Fassung

### 3.2 Symbol $d_L$

Anstelle von Pa muss das Symbol  $d_L$  die Angaben kPa enthalten.

Die Definition von  $d_L$  in 3.2 muss wie folgt ersetzt werden:

$d_L$  ist die Dicke unter einer Belastung von 250 kPa

### 4.2.1 Wärmedurchlasswiderstand und Wärmeleitfähigkeit

In 4.2.1 Wärmedurchlasswiderstand und Wärmeleitfähigkeit ist der Text

- der Wärmedurchlasswiderstand,  $R_D$ , ist stets anzugeben. Die Wärmeleitfähigkeit,  $\lambda_D$ , ist anzugeben, wo dies möglich ist;

zu ersetzen durch:

- für Produkte mit gleichmäßiger Dicke ist der Wärmedurchlasswiderstand,  $R_D$ , stets anzugeben. Die Wärmeleitfähigkeit,  $\lambda_D$ , ist anzugeben, wo dies möglich ist. Falls zutreffend, ist für Produkte mit ungleichmäßiger Dicke (d. h. für abgeschrägte oder kegelförmige Produkte) nur die Wärmeleitfähigkeit,  $\lambda_D$ , anzugeben.

### 4.3.6.2 Tabelle 1

Anstelle von % muss die Anforderung in Tabelle 1 die Angabe  $\text{kg/dm}^3$  enthalten.

Die Maßangabe in Tabelle 1 von 4.3.6.2 ist wie folgt zu ersetzen:

**Tabelle 4 – Stufen für Wasseraufnahme bei völligem Eintauchen**

Stufe	Anforderung $\text{kg/dm}^3$
WS(T) 8	$\leq 0,08$
WS(T) 6	$\leq 0,06$
WS(T) 4	$\leq 0,04$
WS(T) 2	$\leq 0,02$

## 6 Bezeichnungsschlüssel

Dem Bezeichnungsschlüssel für WS ist der Buchstabe "i" hinzuzufügen.

Der Bezeichnungsschlüssel für WS in Abschnitt 6 ist wie folgt zu ersetzen:

WSi

Weiterhin ist folgende Anmerkung am Ende des Abschnittes 6 anzufügen:

ANMERKUNG Die für Produkte unter 4.2 angegebenen Eigenschaften die durch einen Grenzwert festgelegt sind brauchen nicht im Bezeichnungsschlüssel angegeben zu werden.

## 8 Kennzeichnung und Etikettierung

Folgende Angabe ist zu streichen:

"c) Herstellungsjahr (die letzten zwei Ziffern)"

### Anhang ZA, Tabelle ZA.1

"Der Tippfehler "compulsary" muss durch "compulsory" berichtigt werden.

### Anhang ZA, Tabelle ZA.3 – Beispiel einer CE-Kennzeichnung

Der Satz:

"Die letzten zwei Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde" ist zu ersetzen durch:

"Die letzten zwei Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde (ITT)."

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 13169:2002/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ad042db-611c-4659-8f3c-c2298b94bd2d/sist-en-13169-2002-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ad042db-611c-4659-8f3c-c2298b94bd2d/sist-en-13169-2002-ac-2006>